

صالی — ۱ مایس ۱۹۲۸

جلد : ۱۰

بشنجی سنه — نومرو ۱۰۹

اداره خانه :

باب عالی جاده سنده اقدام

پوردی یاننده کی بناده

خصوصی دائره

صاحب و مدیری

محمد مسیح

ملی مجموعه

آبونه شرطری : سنه لکی

۲۵۰ ، آلتی آیانی ۱۲۵ ،

فوق الماده نسخه لر ایچین

۵۰۰ و ۳۰۰ غروشدور .

مجموعه من هیئت نتیجه طبعی تنسیب

اندلمه یین اثرلر اعاده ایدلمز .

هر آیلک برنجی وارده بشنجی کونلری هیفکار ، علمی ، ادبی ، اقتصادی ، صرئی مجموعه در .

شویه دیمک دو غریدر : « تأثری حیات لایستعل
بیکیش ، مبادی بر ضرورت در . » دویغونک
فکردن آیریلدیغی کوسترن بر جوق و صف لردن
بر یسی ده بودر . ذهنی حیات حادثه لری علی العاده
معین حدود لردا خللده تجلی ایدر لکه بوضو رله
یکدیکیری آراسنده بالئسه قولای اولان
مقایسه لری پایله یلور ؛ تمامیه یکدیکیرینه
بکیزمین و آزار ندمک فرقی هیچ بر تحلیل
کشف ایتمک موفق اوله میان ایکی خیالک
موجودیتنه تصادف اولونماز .

بر فکر دیکر فککردن آیریلر . نته کیم
بزم حکم لرمز استدلال لرمز تخالف ایدر ویز
اونلرک عصر لری تمیز ایدر ، تشکلی کورده
بیلیرز . - کذلک ، شبهه سز دوام ایدر
انفصالی موجودیت طرز لری واردر ، فقط
بونلر مستشار ؛ بزم حس لرمزدن اکثر یسنگ
معین اولمیان حدود نری ، کوزدن قاجچی ایجه
فرقلری واردر و اونلر یکدیکیریه اوضو رله
قاریشیر ، دگیشیر لکه بزاونلری مقید بر ضرورتده
مقایسه ایدمه یز . - ذهنی حیات ایله تأثری
حیات ایضا ایدک لری رول اعتبار یلده جوق
آیریلرلر . بز ذهنی حیات ایله کندمزی
واطر افزوده کی اشائی طایر یز ؛ فقط حساسیت
ایله درک بز یاشادیمز حیات ایله کندمزی
علاقه دار کوروز ، نته کیم یه بونکه انسانلرک
حیاتلریله علاقه دار اولوز ، حتی ایشاده کی
آهنک وانتظامی کورمکده بونکه موفق اولوز .
ایمدی حساسیت حظو المی حس ایتمک و کیت کیده
کنیش ، شدتلی ، مکمل بر حیاته دوغرو
میل ایتمک ، آرزو ایلمک قوم سیدر .

۳ - تأثری میانک نظامی .

بو قوه ، نته کیم اوجه ده اشارت ایتدک ،
اراده و ذهندن دها جا بوق تخی ایدر . - احتمال
بو حیات نباتانده واردر . مثلاً کوسکون
اونی ، سینک قاپان ، دوسه را ، عطر چچی ،
دکن یوصونی کی کدونلرک بعضی حرکت لری
متحسسن اولمیان بر مقانیزمه ایله ایضاح ایدمه
بیلمک کوچ کورونور . حیواناتده حساسیتک
موجودیتنه اعتراض ایدیه من . اعتراض قابل

صبح

کیجه باطدی ، کون دوغدی .
قوغلر کورلری اوغدی .
ساحلی لایلان دیکر اورپردی .
کونش ایشینی سه زدی
مور یونجالرک
ایضاق زنکنه .
داغیلان سسلرک آهنکنه
قوقوسی اورتولدی مینه لی غنجه لرک
پاناشنده کی سو
نازی بر قومرو
انته سله سیلکندی ،
یوصونلر طوفا لردن ایندی :
سوداسنه دوداق آجان دگیزه .
قایاره دز یلن مارطیلر
اوجیلر برر ، برر
خیال اقلریته ،
قلبری آیدیلانان یارینه .
بن ، یالکز ،
وارلنک طایه سندن آلازق خیز :
دو اینوی آچدم
ماچی داغیتان روز کاره .
جنبرلیدی باغری کویکی بر یارا .
صوکرا دمی کبی قاجدم :
افتک قیریشندن
صبح ایشندن !
استنبول : صبح عزت



اولمیا بر صورتده حیوانده هان هان بوتون
نفسی حاتی حساسیت تشکیل ایدر ؛ فقط
حسایت اصل انسانده جوق زنکیندر .
فی الحقیقه ، ذهن نه قدار اویانغه باشلار ،
عضویت نه قدار قوت بولورسه حساسیتکده
اونستیده نهایتسز ایجه فرق لره آیریلدیغی ،
یوموشادییغی کوروزر .

حساسیتی بزم طایفان ، و بزم برر برر
تبع ایدمه کمز باشلیجه تجلیار شونلردر :
هیجانلر ، میلار ، احتراصلر .

مترجمی
منابلی نعمت

ژاپون اساطیری

۴

هوتی

هوتی ، دیکر آتی آسندن آیتی اولارق
کندینه مخصوص آیری بر لب عرش ایدره .
اصلاً براله اولمیاوب جینی بر راهب ایدی .
Zen = زن طریقته منسوب بویوک بر
راهب اولان هوتی یونانلیرک دیوژنی
کی بر یاشایش طرزینی قبول ایتدکن صوکرا
کندیلندن جوق بحث ایدیشدر . دیوژنک
فیجیسنه مقابل هوتیکده بر بوخجایی
واردی ، و بو بوخجا اونک بوتون ماملکی
ایدی . اینجده نه اولدیغی کیسه قطعیتیه
بیله میوردی . آتخاق ایجر یسنه اتمک اوفاق لری
وسا ره کی لزومسز شیلر قوبدیی کورولش .
مکنی و کیجه یاتاجق بر یری یوقدر . زرده
اوقوسی کلیرسه ، یول کناری ، کوپرو
اوستی ویا بازار یری اولسون ، هان اوراده
اویورمش . صباح اویلدیغی وقت قلقلار
دولاشایه باشلارمش . بوضو رله یری و کوکی
کندینک تلقی ایدرمش .

هوتی دیکر لردن آیران بر خصوصیتده
کندینک جوق بویوک و جیلاق بر قارینه
مالک اولماسی در . هوا صوغوق ویا صیجاق
اولسون وجودینک بوقسمی مصارعه میدانده
بر ژاپون پهلوانی کی دائماً آجقددر . بو حال
بودا مذهبنده تمامیه ایرمش کیمه لرک تمثالی
اولان روح کنیشلکنی و قناعت زنکیلکنی
ایما و افاده ایدرمش . هیچ بروقت نه حالندن
شکایت ایدن ، نده فضله ممنونیت کوسترن ،
ده کیشمز بر قناعت و بر طوره هر شئی اولدیغی
کی قبول ایدن ساکن و متوکل روحلی
بر فیلوزوفلنک اونک بارز بر هوتی اولدیغی
سویه نیوز . خلاصه تام بر روح سکوتی
اینجده یاشایان و آغزندن چیقان بر سوزله
الندن صادر اولان بر حرکتک یرنده برسوز
ویا حرکت اولدیغی قناعتده اولان بر موجوددر .

نو - می - نا - مه - سا - مه - نا - می - نو -
ری - فو - نه - نو - او - طو - نو - یو - کا - نا]
معناسی آز جوق مبهم اولارق ششوشکلده
ویرسیرلر :

« اوزون کیجهنک بیتمز اوغور و اولدی
داغیلدیندن داغالری یارارق کیدن اوغور
کیسک طاللی سسفی ایشیدیسور : »

خزینه کیسی رسماری تخلف بویده
و نوعده ک جوق یاییلر و صائیبلر . سنباشی
زمانلارده هر رده دکانلارده بونلر دن بونلور .
جوق زنکیکن و کار کیسه لر خصوصیه اولارک
جوق جوقلری سوق قورده بورسماری صائمانی
و توزیع ایتمی براوغور و شرف تلقی ایدرلر .
اوغورلار معبودلرک رسملری و منقبه لرینی
نشر ایچون صرف ایشدکری غیرتدن دولای
کنیدلر یسره اوغورلرک ترجیحاً کله جکی قناعتی
واردر . اخلاق ، سعادت ، ثروت ، چالیشما
ثبات ، ای ، عاشرت کی اجتماعی آهنگ خدمت
ایدن عمدلری ماسال و خلق اعتقادی طرزنده
نشره یارایان بوساطیری عنعنیه ژاپونلارده
حرمت ایدیلر . قلم و فیرچا صنعتکارلری
صنعتلرک بوتون ایچمه لکری بوقیل موزو -
غله حصر ایدرلر . اولر دخی کنیدلری
کی کیچی اولان همجنس لرینه براقاجلری
بوازلردن بویوک حظ دویارلر و اوغور بکلرلر .

بویدی معبود ماسالندن چقان الیا شلیجه
فلسفه ، نه ییزو و داغوقو ماسالارنده کورولدیکی
کی ، سعادت دینلن شینک انسانه دوغدینی
گون ویا محیط ایله دکل چالیشما و اوغراشما
ایله کان بر مکافات ، بر خطا اولدیغی اوکر تمکدر .
داغوقو سکسان قارده شک الک کوچوک
اولارق دوغش و هر کس طرفندن نفرت
ایدیلن و قارده شلرک بوتون یوکی طاشمایه
محکوم بر شخصیدی . ثبات و تحملیه ای بر
اله اولدی . نه یز وایسه موسی کی بوسوتون
فتا شرطلر آلتنده و اوغورسز اولارق
دوغمشدی . بوجوقا قنده سونمک محکومدی .
طبیق موسی کی صویه براقیدای . فقط یسره
طبیق یهودیلرک قانون و اشعی بوشهور پیغمبر
کی طالمنک معکوس جهلری مغلوب ایدمک
مهم بر شخصیت اولدی . ژاپونلر بوماسا -
لار له خلق کتله سنک اخلاقی دوغور یوله سوق

آشکیل ایدن بدی معبودله و کیسک کیسه نک
کوزه کورونمز اولدینی سرپوش و الیه ،
هر قانی آجان آناختار ، نوکنمز کیسه ،
ثروت کاسه می و مختلف مجوهرلر کی حوله
ایله ، کتیدی برک ، یکی سنه پریشی لجان اولدینی
سوله یور . بوراده آناختار خزینه کیسک
متبسم و مسعود بوجلورلرک باشقاسک
کیرمه جکی تمیز و کوزملر برورامش و سنه
باشنده زلیت ایدیلر ییلر مش .

بو کوزملرک زرمی اولدینی بیلنمه -
دیکندن هر ژاپون بوراسک کندی اوی
اولامی احتمال بئنه ژاپونلارده هر سنه باشنده
آورده ، متعدد تزییناتن باشقا ، حالی بر تزیینک
فعالیتی باشلان . خصوصیه ایچاننده اوغور
کثیرن معبودلری قبول ایدمک ایچون
هیچ بر طرفده الک اوفق برتوزییه براقامایه



هوتی

غیرت ایدیلر . کانونلرک برنجی کونی ژاپون -
نیاده هیچ بر آورده هر اودانام معناسیه تیزلنمندن
کیسه پاناغنه کیتمز . کانونلرک ایکنجی
کونی توکیونک و دیگر شهرلرک سوق قورنده
اوزرنده خزینه کیسی بوجلورلری کوسترن
رسملر بولونان و رسملرک آلتنده اوتوز بر
همدان مرکب بر بیت یازیل اولان بویوک
کاغذلر آصیلر . بونلرک کوچوکاری دخی
واردر . هر کس بزر دانه ایدینر ، کیجه
یاصدقنک آلتنه قویارق یاتار و بوسوزتله
ایلک سنمک خبری رؤیاسی کورمه نی امید
ایدر . رسمک آلتنده کی اوتوز بر همالی
یت اوصورتله ترتیب ایدیشدرک ترسندن
اوقوندینی وقت یسره عینی تلفظی چقاریر و عینی
معنای افاده ایدر . بتک ژاپونجه می شود :
[ناسا - کی - یو - نو - طو - او - نو - نه - فو - ری -

هوتی حقنمه بر جوق توخاف منقبه لر
نقل ایدمک . یاشلیجه لرکدن بری شودر :
هوتیک شهرتی ایشیق علم بر راهب
کندیسه تماسه کلک و حکمتی سوزلرندن
استفاده ایتک اوزره بر کون یونلک اوستنده
بکلر . هوتی اوموزنده معهود بوخجایی
ایله کورنور . راهبه یاقلاشجه ایلک سوزه
هوتی باشلایارق : « بجا ایدمک بکا اون یارا
و برنه دیر . راهب : « بکا حکیماننه بر سوز
سوزلرک سکا اون یارا و برزم » جوابنده
بولونور . یونلک اوزرینه هوتی بوخجاسی
ایندیر ، بر کله سوله مکسزین الیه هر کتلیله
دیلنجی وضعیتلری آیلر . بوخالیه سکوتک
الک حکیماننه برشی اولدینی ایما ایدر .
بر دفعه ده نفوذ مساجی بر آدم هوتیه
سوقا قنده تصادفله نه بکلر دیکنی صوراره هوتی :
« بر آدم بکلر بوزم » جوابی و برز . آدم :
« بئده بر آدم ، بکلر دیکلر کیچی : » دینجه
هوتی : « اولیه ایسه اون یارا و بر : » دیر .
بوسوزلده فضله و لزومسز سوز سوله یین
کیسه لرک ضرری چیقاجنی ایما ایدر .

هوتی تصادف ایتدی هر آدمندن آز
بربار ایتهر ونه آلیسه معهود بوخجایی
ایچنه آثار و ظاهراً مقصدسز کورون یلمز
و نوکنمز بولجافنه دوام ایدر . بولجایی ده
جوق شمولی و جوق دیکشیک منظرلری .
شمال اقلیمک قارلی صابحدیک ذوقی
چیقاردقندن . صوکرک جنوب سیه سنک نفیس
مهتابلری ذوقله سیر ایدر . طبیعتک وحشی
و باکر کوزملککری ایچنده خویلدن خویلییه
دالارق ، ایلک بهار جیجکلرک قوقولری
طوبلاوب کتیرن صبح روزکارلرک کچدیکی
برلر بویولو یسره اوزانارق ، بر محضدن دیکرینه
صوکی خفیف ، حر و قیغوسز کچرک ، روزکار
کی زیمه کتیدی بیلنمه یلرک ، دائماً کولمسه یلرک
و هیچ بر شیه کوجنه یلرک غرسورم . هوتی
دیهاسادتنک ساسی دیک اولان ایچ کینیشلی
و نام بر قناعت فلسفه سی شخصنده تمثیل و او
فلسفه نی توصیه ایدن بر الیه دیر .

نانا ابرمه

« تا قارابون » خزینه کیسی نک بوجلورلری

ایتمک چارمسی بولماشدر. جاهل خلق آراسنده بوماصالره اعتقاد ایدنلر اولارک فلسفه سته غریزی برصورتده سالوک ایتمکدن کند. یلکلرندن دوشور یولی بولیورلر. چونکه دقت ایدیلیرسه کورولیورکه معبودلرک هیچ بری مسعود دوغماش. فقط هان هبسی مسعود اولمش، بناء علیه سعادتک فطری اولیوب کسی اولدینی خلقه اعتقاد اولارک تلقین ایدیلیرسه آرتیق اولخلق هوادن سعادت بکلویوب قبل تبل اولورماز سعادتق الله ایتمک سبیلرینه توسل ایدر.

ایشته ژاپونلرک (شی فو قو ووجین) لرینک حقیقی ماهیتی، هویتی وژاپون خلقیاتیندهکی روی...

یدی معبودک معبدلرندن برینه یایلان برسنه باشی زیارتنده بولونان برسیاحک آکلاندقنری بحث ایدمککیزی وعداچشمک. چوق علاقینی موجب اولیان بو حکایه دن ده برینده بحث ایدمک:

سنه باشی کلدن اول ژاپونلرک مختلف طرفلرند بولونان معبدلرک کیدیک ایچین سمترک مناسبته کوره تره نلر و واپورلر حاضر لایز وخلق بونلرک پنهان آیین آیین الک زیاده هانکی جهندن اوغور بکلویورسه اومعبودک معبدینه کیدرمش. اوراده دعالر، تمیلر، نذرلر یایلیر؛ معبودلرک خوشه کیدن طرز وموضوعلرده اکلاییر، ییلیر، ایچیلیر، و عودت ایدیلیرمش. بوزیارت اشناسنده معبدلرک محافطاری و بعضی روحانی کیمسه لرله، او طرزده کچیلر، معبودلرک منقبه لرندن، کرامت لرندن اوزون اوزون بحث و حکایه ایدر لرمش. حاصلی بوسنه باشی زبانی، یازی دینی، یازی اجتماعی و عنعنوی اولدقده ملی بریایرام اولورمش. معبدلرک زیارتنه کیده مینلر اولرند و کونی احیا ایچون ایجاب ایدنی یاقمقدن کیری دورماز لرمش.

صوک

انور تباری

یکي نشریات

ایرمانه مجمر عرسى. — بوکون آنادو- لونک هان هر بویوک شیرنده بر مجموعه نشر اولونویور. آرا صیرا تصادف ایتمکجه، بونلری هیچ اولماز سه شویله سطحه چچه کوزدن کچیرمک آرزوسندن برتورلو فارغ اولامیورز. فقط آنادولو مجموعه لرینک نه بیستی کوزمک، نده کورولسه بیله، هبسی باشدن باشه اوقوق، آسیدن آینییه تدقیق ایتمک ممکن اولویور. حالیکه، ایش آراسنده صحیفه لرلی سرعتله چورمک فرصتی آنجوق بولاسیدیکمز بوجوهرک بعضیلری، حقیقه علاقه جلب وقارنه فایدا تاملین ایدیلرک، حتی بوقادارلده قایه رق، علمی احتیاجلره جواب و بره بیله حک ماهیت و قیمتده در. ایشته قونیه ده جقان یکی فکر، از میرده جقان فکرلر، سیواسده جقان دوغو و دوشونجه و نهایت بالیکسردم صوک کونلرده جقمعه باشلايان ايرماق...

بو مجموعه لرک هر بری آیری آیری محیطلری تنویر، بویوک بر اشتیاقه چالیشمقده، مسلکلی داخلندم لکنکه، خاقه مفید اولق ایسته مکده در. اسملری بوقاریده قسماً ضبط ایدیلرکمز آنادولو مجموعه لرینک الککده «ایرماق» در. اسعد عادل بکل اداره و مسئولیتی آلتندماون بش کونده بردقه نشر اولونان ایرماق، علم و ادبیات مجموعه سیدر. شیعدی بوقادار جقان بش نسخه سی، جدی، وقور بر فکر مجموعه سندن بکلن درستی تک تمیز و یوکک بر نمونه سی اولارک کورسیرلکه بحق لایقندر. بوجوهرک هنوز کمال دور سته و اصل اولا. مادینی انکار اولونامه جق درجه ده آچقدن. مع مافیه، نشری ایچون اعظمی بر ججد، هیجانلی بر غیرت صرف اولوندینی هر صا. یسندن بر آز داهاللی اولقده در. بویاسه «ایرماق» ک کیندیکه تکامل ایدرک نظمینکار بر معنوی هویت اکساب ایدمکجه کوتلی بر دلیل، تکذیب اولونماز بر شاهددر. اعتراف ایدمک که ایرماق، بزه امید و بریور،

خایر، یا کایش سوبله مش اولیم، ایرماغک بزه و بریدی بالکنر امید دکل، امیددن چوق فضله برشی، ایماندر. کیم ندرسه دیسین، هرکی ناصل دوشونورسه دوشونوس، بز بوجوهرک استقباله اینله نیوز. بوجهره اون امکان نسبتده تعقیدن کیری قلمبوز. ایرماق، غلوا دیات مجموعه سی اولدینی کی، عینی زمانده کینجک مجموعه سیدر. باش مقاله سی یازاندن صوک ستونخه دلدورانه قادار ایرماقده چالیشانلرک روحلری کینج، فیکرلری کینج، اسانلری و قلملری کینجدر. مجموعه مکن صحیفه لرند رنکمز، نشتمز بر یازی کوروله مسنک سبی منحصر آ ایشته بودر. شوقادارک، بوکینچ روحلرک، کینج فکرلرک، کینج قلملرک بر اکسینی واردر: مشککیندک. صرف بواکینک دولایسیله ایرماق اولغون و دولغون کورونیور، عصا ساری هنوز طشانایلاشماش، قوامی بولماش بر میوه منظره سی آییور. آنادولو مجموعه لرینک چرغنده تصادف ایدیان بوحال، بونقصا دن بر آن اول قور تولماسینی ایرماغه صمیمتله توصیه دن کیندیزی منع ایدمک یورز. مجموعه حقدنه سوبله مکن ایسته دیکمز داه بعضی مطالعه لریمز واردر. سسوزی اوزاتماق آرزوسیه بونلری ایراددن شیعدیلک صرف نظر ایدیورز.

کینجک مجمر عرسى. — آتقرده بکی جقمعه باشلايان «کینجک» مجموعه سنک بزه و بریدی ایلمک تأثیر بر هوس محصولی اولدینی ظن ایتیرمه سیدر. آغیر باشلی بر مجموعه یه یاقیشیه جق قادار فضله اعتنا یاله سوسلنمش، دوز کونلی بر قاب درونه کیزلنم صحیفه لره، ایشته آچیقجه اعتراف ایدیورز که، بزاعتاد ایله باقامدق، یا کیلما دیمزده تماماً قانع اولارک شونی اشارت ایدمکه، کینجک هرشیدن اول آلاشدن محتب، تواضه، صمیمت، وقاره محلوب وصاحب اولق لازمدر. هرقلی، هر حقیق انسان قابنی جذب ایدن بومزیتلر، صمیمت، تواضع و وقاردر. کینجک مجموعه سی، بیامه یز نیچین، بونلری، بوقیمتاری حقیر